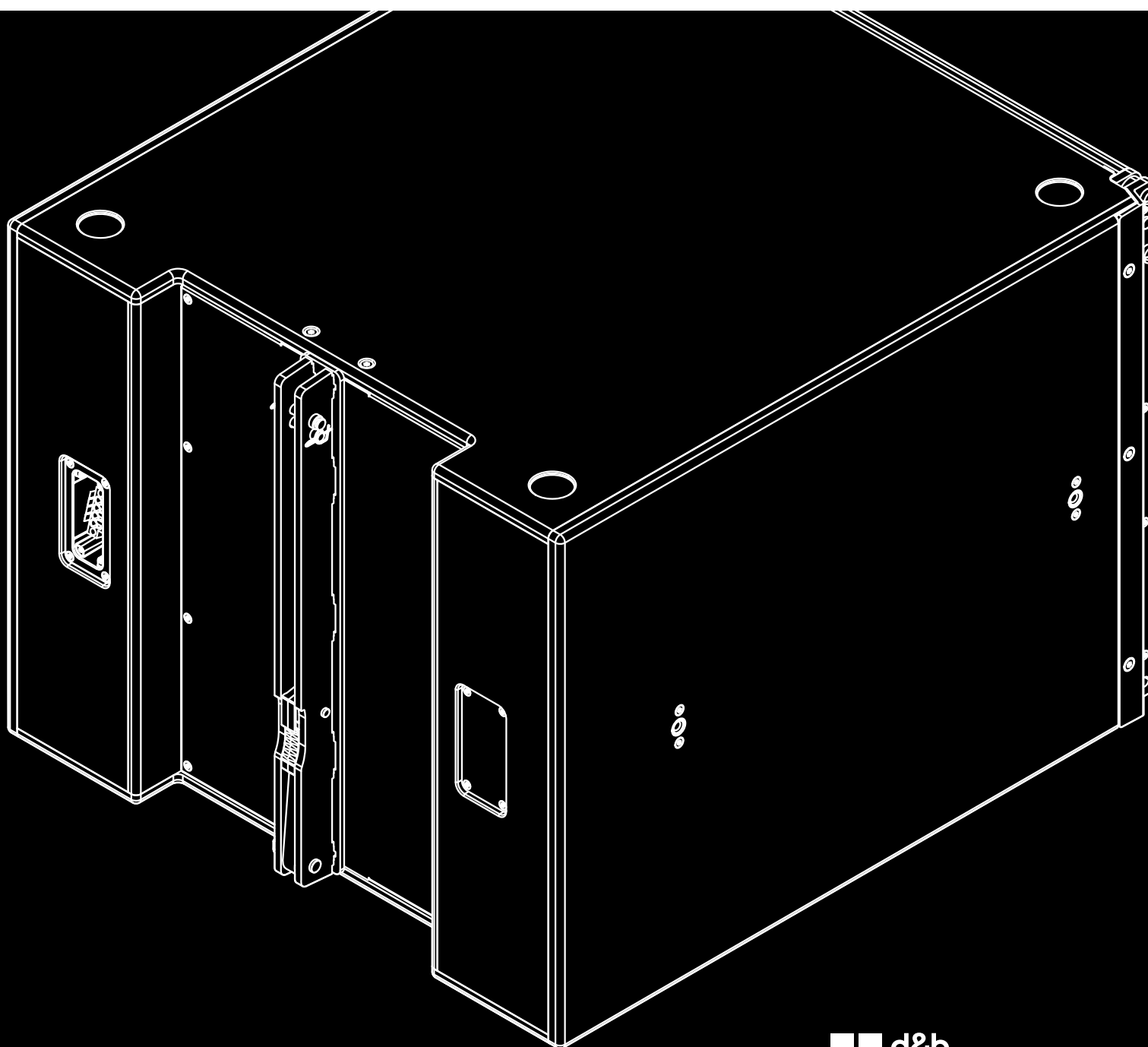


# SL

**XSLi-SUB/XSLi-GSUB**  
**Manuale d'uso 1.5 it**



### **Note sulla versione del documento**

Tutte le versioni precedenti di questo documento non sono più valide.

### **Versione 1.5:**

Edizione rivista con specifiche dell'amplificatore riorganizzate di recente.

### **Si veda:**

⇒ Capitolo 2.1 «Utilizzo previsto» a pag. 6

e

⇒ Capitolo 2.4 «Specifiche tecniche» a pag. 11

### **Informazioni generali**

XSLi-SUB/XSLi-GSUB Manuale d'uso

Versione: 1.5 it, 10/2026, D2755.IT .01

Copyright © 2026 by d&b audiotechnik GmbH & Co. KG. Tutti i diritti riservati.

**Il presente manuale va conservato insieme al prodotto o in un posto sicuro per successive consultazioni.**

Nel caso in cui il prodotto venga rivenduto, consegnare il presente manuale al nuovo proprietario.

d&b audiotechnik GmbH & Co. KG  
Eugen-Adolff-Str. 134, D-71522 Backnang, Germania  
T +49-7191-9669-0, F +49-7191-95 00 00  
docadmin@dbaudio.com, www.dbaudio.com

|          |                                                        |           |
|----------|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Precauzioni per la sicurezza.....</b>               | <b>4</b>  |
| 1.1      | d&b ArrayCalc.....                                     | 5         |
| <b>2</b> | <b>Sistema di altoparlanti XSLi-SUB/XSLi-GSUB.....</b> | <b>6</b>  |
| 2.1      | Utilizzo previsto.....                                 | 6         |
| 2.2      | Connessioni.....                                       | 7         |
| 2.3      | Funzionamento.....                                     | 9         |
| 2.3.1    | Impostazioni del controller.....                       | 9         |
| 2.4      | Specifiche tecniche.....                               | 11        |
| <b>3</b> | <b>Dichiarazioni del costruttore.....</b>              | <b>13</b> |
| 3.1      | Conformità degli altoparlanti.....                     | 13        |
| 3.2      | Dichiarazione WEEE (smaltimento).....                  | 13        |

## **Rischio potenziale di danni alle persone**

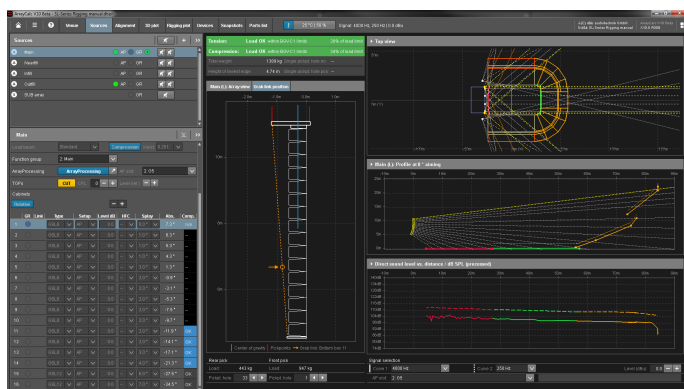
Non sostare mai in prossimità di sistemi di altoparlanti in funzione ad alto volume. I sistemi di altoparlanti professionali possono generare livelli di pressione acustica nocivi per la salute dell'individuo. Anche livelli sonori apparentemente non critici (95 dB SPL) possono provocare danni uditivi alle persone che vi sono esposte per periodi prolungati.

Per evitare incidenti nell'uso dei sistemi di altoparlanti in appoggio a terra, oppure sospesi, tenere sempre presente quanto segue:

- Nel montaggio dei sistemi d'altoparlanti o dei loro accessori e supporti, assicurarsi che essi poggino su una superficie stabile e sicura. Se si impilano più sistemi uno sopra l'altro, utilizzare cinghie di fissaggio per impedirne lo spostamento.
- Utilizzare esclusivamente accessori che sono stati collaudati e approvati da d&b per il montaggio e l'utilizzo. Prestare attenzione alle modalità di corretto utilizzo e alla capacità di carico massima degli accessori, come indicato nelle "Istruzioni di montaggio" e/o nei "Manuali rigging".
- Assicurarsi che tutti gli altri eventuali complementi meccanici e dispositivi di fissaggio utilizzati per l'utilizzo mobile siano correttamente dimensionati e abbiano caratteristiche di portata conformi al fattore di sicurezza prescritto. Prestare attenzione alle istruzioni dei costruttori e alle relative indicazioni sulla sicurezza.
- Controllare con regolarità che alloggiamenti degli altoparlanti e accessori non presentino segni visibili di usura e sostituirli se necessario.
- Controllare con regolarità tutti i dispositivi di montaggio.

## **Rischio potenziale di danni alle cose**

Gli altoparlanti generano un campo magnetico statico anche quando non sono collegati o non sono in funzione. Accertarsi quindi che, durante il montaggio o il trasporto, gli altoparlanti non si trovino nelle vicinanze di apparecchi e oggetti che possano essere influenzati o danneggiati da un campo magnetico esterno. In genere, una distanza di 0.5 m (1.5 ft) da supporti magnetici per dati (dischetti, nastri audio e video, carte bancarie ecc.) è sufficiente.



**d&b ArrayCalc**

## 1.1 d&b ArrayCalc

Per ragioni sia di sicurezza sia di natura acustica, l'utilizzo dei sistemi line-array d&b deve essere progettato con il software di simulazione d&b ArrayCalc. Il software è disponibile come applicazione nativa stand-alone per sistemi operativi sia Microsoft Windows sia Mac OS X e può essere scaricato all'indirizzo [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com).

Informazioni dettagliate sull'utilizzo e sul funzionamento di ArrayCalc sono disponibili nel sistema Help del software. Per accedere al sistema di aiuto, premere F1 o selezionare il pulsante di aiuto ( ? ) dalla barra degli strumenti di ArrayCalc. Questa operazione lancerà l'Help che fornisce una panoramica del programma e una funzione di ricerca, oltre all'accesso diretto agli argomenti collegati.

Inoltre, ArrayCalc fornirà tipiche configurazioni di array nell'ambito dei limiti di carico ammessi e aiuterà a familiarizzare con le condizioni e le limitazioni di carico meccanico.

## TI 385

Ulteriori informazioni sulla configurazione dei sistemi line-array sono disponibili nel documento "TI 385 d&b Line array design, ArrayCalc", già presente nell'help del software stesso, o scaricabile dal sito web d&b all'indirizzo [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com).

## Seminari d&b

Vi suggeriamo inoltre di frequentare i seminari d&b di formazione sui sistemi line-array, che si tengono a cadenze regolari. Informazioni dettagliate e calendario delle prossime edizioni sono reperibili sul sito web d&b all'indirizzo [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com).

## Tutorial video d&b

In aggiunta, su questi stessi temi, d&b produce video tutorial che possono essere visionati all'indirizzo [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com) o [www.sl-series.com](http://www.sl-series.com).

### 2.1 Utilizzo previsto

#### AVVISO!

Pilotare i sistemi di altoparlanti serie d&b SL esclusivamente con idonei amplificatori d&b correttamente configurati, pena il danneggiamento dei componenti del sistema e il mancato controllo del comportamento direttivo del sistema.

#### Amplificatori raccomandati:

D90/D80/D40/40D

#### Descrizione

L' XSLi-SUB e l'XSLi-GSUB sono subwoofer cardioidi specifici dell'installazione per il sistema XSLi. Possono essere utilizzati per integrare i cabinet XSLi8 e XSLi12, sia sospesi (XSLi-SUB) sia appoggiati (XSLi-GSUB).

Quando viene utilizzato il Mounting frame Z5788, i cabinet XSLi-SUB possono essere sospesi come semplici colonne SUB o in array misti in combinazione con cabinet XSLi TOP, mediante l'utilizzo del Mounting adapter Z5783 XSL-SUB.

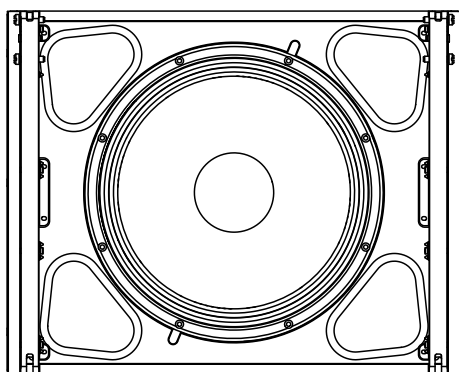
Entrambi i cabinet sono pilotati attivamente, in una configurazione a 2 vie bass-reflex che ospita due woofer al neodimio per le frequenze gravi. Un woofer da 18" irradia verso la parte frontale, mentre un woofer da 12" irradia verso la parte posteriore del cabinet.

I woofer anteriori e posteriori sono pilotati da canali di amplificazione separati e funzionano in camere bass-reflex indipendenti. Attraverso questo schema di dispersione cardiode, si elimina l'indesiderata energia acustica posteriore al sistema e si riduce in grande misura l'entità del campo riverberante alle frequenze gravi, ottenendo un'altissima precisione della riproduzione delle stesse.

La risposta in frequenza del sistema si estende da 37 Hz a 110 Hz (da 35 Hz a 85 Hz - modalità INFRA).

Il cabinet è realizzato in multistrato marino con finitura bicomponente antiurto e resistente agli agenti atmosferici. Le superfici anteriore e posteriore dei cabinet ospitano griglie metalliche di protezione, dotate di un innovativo tessuto acusticamente trasparente e idrorepellente.

Ciascun pannello laterale incorpora due fessure che accolgono pin di sollevamento dedicati (maniglie a T). Durante la messa a punto questi pin servono da ausilio per il sollevamento temporaneo e possono essere all'occorrenza inseriti e chiusi.



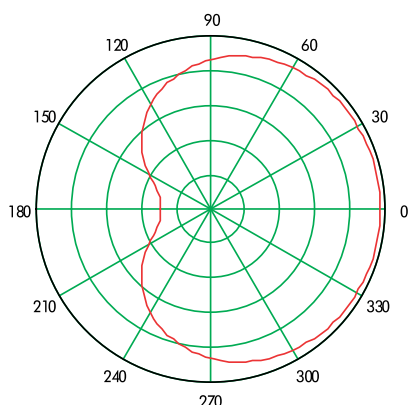
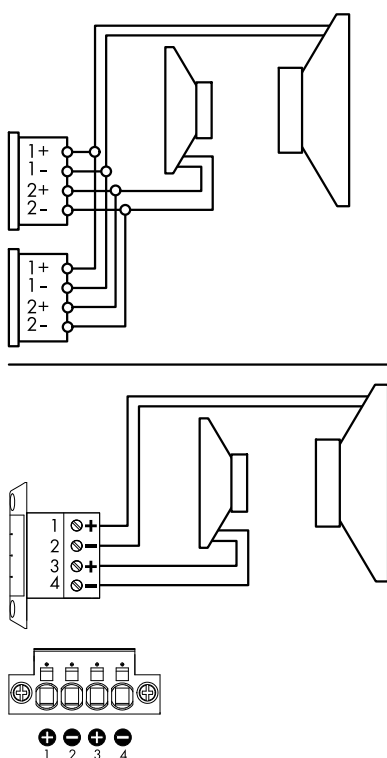


**Diagramma di dispersione cardiode**



**Cablaggio connettore (opzione NLT4 F | Phoenix)**

## Dispersione cardiode

La dispersione cardiode elimina l'indesiderata energia acustica posteriore al sistema e riduce in grande misura l'eccitazione del campo riverberante alle frequenze gravi, risultando in un'altissima precisione della riproduzione delle stesse.

I subwoofer posso essere impiegati in soluzioni stand-alone o in combinazioni impilate mantenendo una distanza minima di 60 cm (2 ft) tra sistemi adiacenti o tra i sistemi e una parete laterale. Se posizionati davanti a una parete, la minima distanza da questa dovrebbe essere 10 cm (0.3 ft).

## Componenti rigging ed array SL-Series

I cabinet sono meccanicamente interconnessi utilizzando gli agganci presenti ad entrambi i lati del pannello frontale e l'aggancio centrale presente sul pannello posteriore.

Tutti i necessari componenti rigging sono montati permanentemente sul cabinet e vengono aperti all'occorrenza.

Una descrizione dettagliata dei componenti rigging della serie SL è riportata nei rispettivi manuali.

## 2.2 Connessioni

I sistemi sono dotati di connettori NLT4 F/M. I due connettori a 4 poli sono collegati in parallelo tra loro con la seguente intestazione dei contatti:

- I contatti 1+/1- alimentano il woofer anteriore.
- I contatti 2+/2- alimentano il woofer posteriore.

## Opzione Phoenix

### AVVISO!

#### Rischio di danni ai componenti di sistema!

Differente intestazione dei contatti tra sistema di altoparlanti ed amplificatore.

⇒ Fare riferimento al manuale del relativo amplificatore.

I sistemi con opzione Phoenix sono dotati di un connettore femmina a 4 poli Phoenix (di tipo: DFK PC 4/4 GF) che utilizza la seguente assegnazione dei pin:

- I contatti 1+/2- alimentano il woofer anteriore.
- I contatti 3+/4- alimentano il woofer posteriore.

Un idoneo connettore maschio Phoenix (di tipo: SPC 5/4) è fornito a corredo con il sistema.

## Specifiche e raccomandazioni Phoenix

Il sistema è dotato di un connettore Phoenix (Tipo: SPC 5/4, connettore a molla push-in) che è già inserito sulla presa Phoenix montata sul cabinet.

Il connettore permette il collegamento diretto del cavo senza l'uso di attrezzi, a seconda della sezione e del tipo di conduttore.

## Specifiche tecniche

Sezione del conduttore .....

Flessibile, terminato da capocorda senza isolamento in plastica ..... fino a 6 mm<sup>2</sup> (AWG 9)

Flessibile, terminato da capocorda con isolamento in plastica ..... fino a 4 mm<sup>2</sup> (AWG 11)

Lunghezza capocorda (min./max.) ..... 10/15 mm

Utensile di sgancio .....Cacciavite a punta piatta 0.6 x 3.5 x 100 mm

**Cavo di connessione raccomandato**

d&b K3112.000.00 MC4 SWR..... 4 x 4 mm<sup>2</sup> (AWG 11)

... Capocorda senza isolamento in plastica (fornito in dotazione con il cabinet)

**d&b LoadMatch**

Con la piattaforma di amplificatori a quattro canali d&b è disponibile la funzione LoadMatch, che consente all'amplificatore di compensare elettricamente le proprietà del cavo di potenza utilizzato, senza la necessità di un conduttore supplementare. Per i sistemi di altoparlanti che la prevedono, tale funzione è quindi indipendente dal tipo di connettore utilizzato.

## 2.3 Funzionamento

| <b>Modalità di uscita dell'amplificatore:</b> 2-Way Active |                       |                                                             |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Applicazione</b>                                        | <b>Configurazione</b> | <b>N° di sistemi per coppia di canali di amplificazione</b> |
| <b>XSLi-SUB</b>                                            | XSL-SUB               | 2                                                           |
|                                                            | XSL-SUB AP            | 1                                                           |
|                                                            | XSL-SUB Fln           | 2                                                           |
| <b>XSLi-GSUB</b>                                           | XSL-SUB               | 2                                                           |
|                                                            | XSL-SUB AP            | 1                                                           |

In modalità standard, l'XSLi-SUB/XSLi-GSUB può essere utilizzato come subwoofer per i sistemi di altoparlanti d&b che lo prevedono utilizzati in modalità CUT. I due canali del sistema sono ottimizzati per produrre un pattern di dispersione cardioide che offre la massima attenuazione verso il lato posteriore. Può essere utilizzato in combinazioni sospese o poggiate a terra con una distanza minima di 60 cm (2 ft) tra colonne di cabinet adiacenti.

### Configurazione AP

In abbinamento alla modalità d&b ArrayProcessing (AP), questa configurazione AP contiene i dati specifici AP generati dal software di simulazione ArrayCalc e trasferiti agli appositi amplificatori tramite d&b Remote network (OCA/AES70) utilizzando il software di controllo remoto d&b R1.

Non appena i dati vengono inviati da quest'ultimo agli amplificatori, la configurazione AP entra in funzione automaticamente.

### Configurazione Fln

La configurazione "Fln" (configurazione sospesa) per gli XSLi-SUB è intesa per il funzionamento come estensione di gamma grave per un array XSLi-SUB, che può essere parte di un array misto o di una colonna SUB pura vicina o dietro un array XSLi-TOP.

Quindi la configurazione si basa su una frequenza di taglio più alta con allineamento di fase migliorato nella più ampia regione di sovrapposizione.

La messa a punto permette entrambe le configurazioni note:

1. CUT per TOP e standard per SUB.
2. Full range per TOP e 100 Hz per SUB.

L'impostazione include anche la funzione di Coupling per permettere la configurazione di TOP e SUB in un gruppo di controllo.

La modalità INFRA non si può assegnare a quest'applicazione e pertanto non è disponibile nell'ambito di questa configurazione.

### 2.3.1 Impostazioni del controller

A seconda dell'impostazione selezionata, per ottimizzare il comportamento che il sistema presenta all'ascolto si possono selezionare le modalità 100 Hz (configurazione Fln) e INFRA (configurazione standard) nonché la funzione Coupling.

#### Modalità 100 Hz (configurazione Fln)

Con la modalità 100 Hz selezionata, la gamma di risposta del sistema è ridotta alla gamma da 37 Hz a 85 Hz.

Può essere utilizzata quando cabinet pilotati attivamente vengono impiegati per integrare cabinet TOP utilizzati in modalità full range in un array misto per compensare l'effetto di accoppiamento tra i cabinet SUB e TOP.

### Modalità INFRA (configurazione standard)

Con la modalità INFRA selezionata, la risposta in frequenza del sistema si estende da 35 Hz a 85 Hz.

L'XSLi-SUB/XSLi-GSUB può essere ora impiegato per integrare sistemi di altoparlanti d&b che lo prevedono, utilizzati in modalità full range.

### Funzione Coupling

Il Coupling compensa gli effetti dovuti all'accoppiamento tra più sistemi, riducendo il livello di uscita alle frequenze gravi e medio-basse.

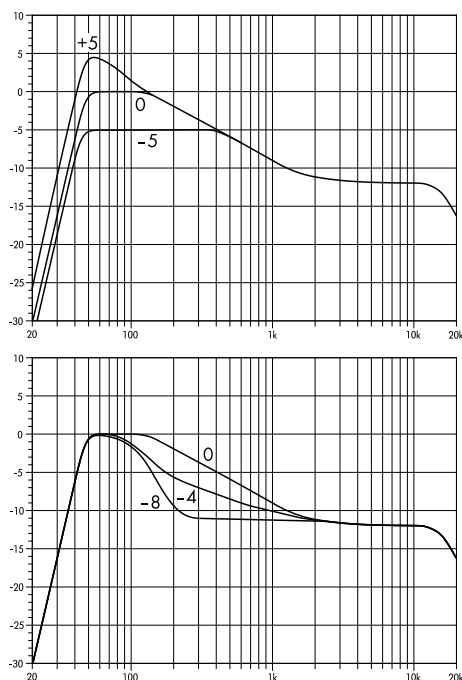
Le configurazioni della Serie SL sull'amplificatore dispongono di un filtro a due stadi (Low/Mid) per impostare la curva di risposta in maniera indipendente per le frequenze gravi e medio-basse.

Le caratteristiche della funzione Coupling sono schematizzate qui a fianco. Al valore standard (0) viene mantenuta inalterata la risposta predefinita dell'array. I valori del filtro Coupling possono essere settati tra +5 e -5 (frequenze gravi) e tra 0 e -8 (per le frequenze medio-basse) in intervalli di 0.5.

**Nota:** si raccomanda di accertarsi che tutti i sistemi dell'array vengano pilotati al medesimo valore del settaggio Coupling.

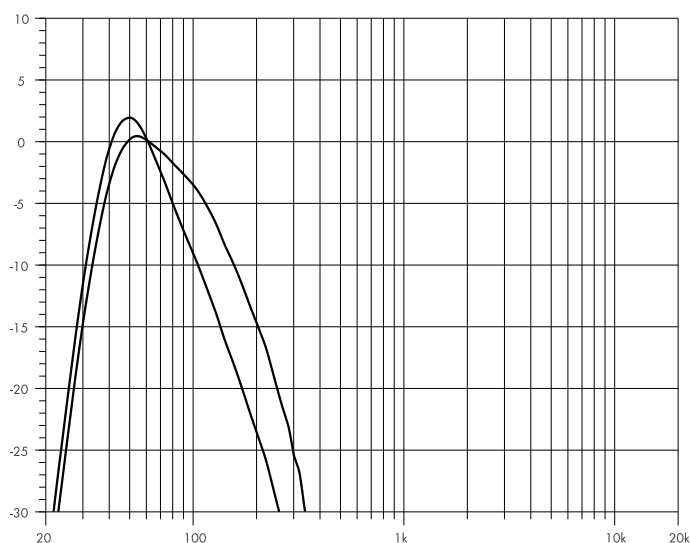
Nel funzionamento in modalità convenzionale (Line/Arc), più lungo è l'array, maggiore attenuazione del filtro Coupling sarà necessaria adottare per ottenere una risposta neutra.

Nel funzionamento in modalità ArrayProcessing (AP) un array riceverà automaticamente la curva di risposta "target" del sistema, come dal diagramma qui a fianco. Tutti gli effetti di accoppiamento tra cabinet prodotti dalla lunghezza dell'array e dalla sua forma sono già inclusi nei dati AP. La funzione Coupling può ciononostante venire ancora utilizzata per ulteriori correzioni, ad esempio, per le caratteristiche dell'ambiente o gli effetti di accoppiamento tra sistema main e sistema outfill.

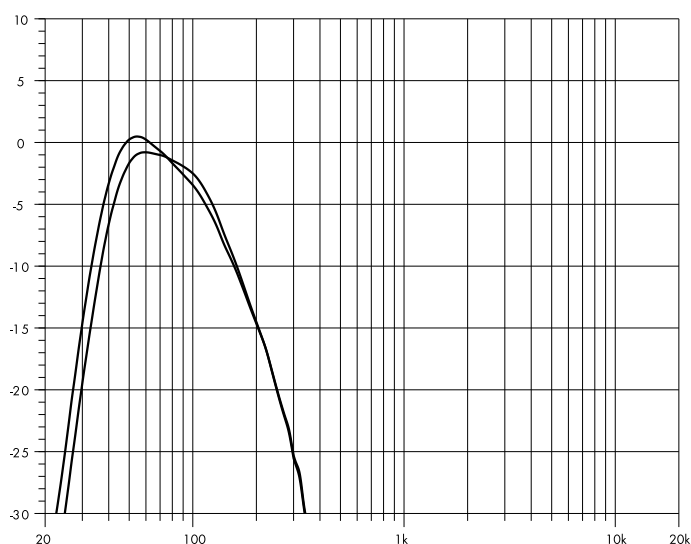


**Correzione della risposta in frequenza della funzione Coupling per frequenze gravi e medio-basse\***

\* diagramma schematico



**Risposta in frequenza del sistema XSLi-SUB, modalità standard e INFRA**



**Risposta in frequenza XSLi-SUB, configurazione Fln - modalità standard e 100 Hz**

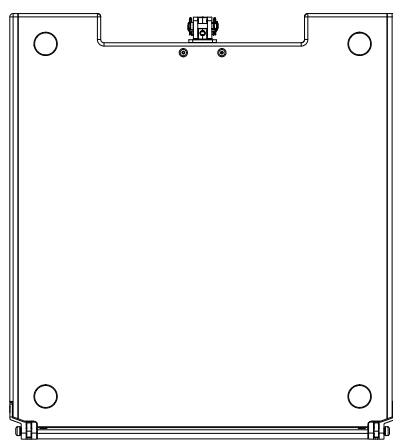
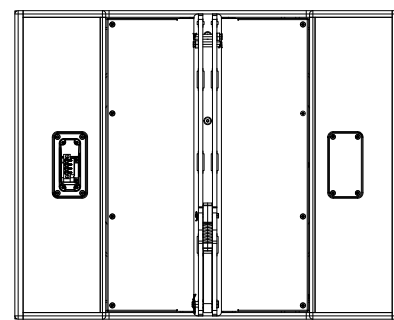
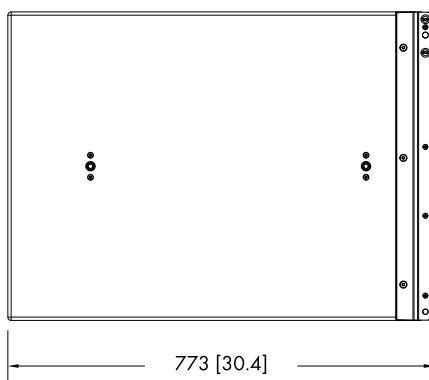
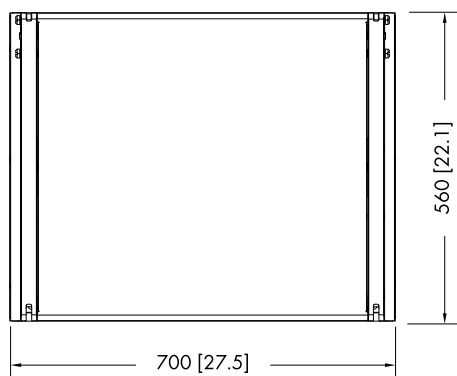
## 2.4 Specifiche tecniche

### Caratteristiche del sistema

|                                                            |                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| Configurazione standard                                    | .....                |
| Risposta in frequenza (-5 dB standard)                     | ..... 37 Hz - 110 Hz |
| Risposta in frequenza (-5dB modalità INFRA)                | ..... 35 Hz - 85 Hz  |
| Risposta in frequenza (-10 dB standard, IEC60268)          | ..... 34 Hz - 140 Hz |
| Risposta in frequenza (-10dB modalità INFRA, IEC60268)     | ..... 32 Hz - 95 Hz  |
| Configurazione Fln                                         | .....                |
| Risposta in frequenza (-5 dB standard)                     | ..... 40 Hz - 125 Hz |
| Risposta in frequenza (-5dB 100 Hz)                        | ..... 37 Hz - 85 Hz  |
| Max. SPL (1 m, campo libero, segnale larga banda IEC60268) | .....                |
| con D90/D80/D40/40D                                        | ..... 137 dB         |

### Dati sistema di altoparlanti

|                                                       |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impedenza nominale frontale/posteriore                | ..... 8/16 ohm                                                                                             |
| Potenza frontale (RMS/picco 10 ms)                    | ..... 700/1500 W                                                                                           |
| Potenza posteriore (RMS/picco 10 ms)                  | ..... 400/800 W                                                                                            |
| Componenti                                            | ..... 1 x woofer frontale da 18" / 1 x woofer posteriore da 12"                                            |
| Connessioni                                           | ..... 1 x NLT4 F/M                                                                                         |
| Assegnazione dei pin                                  | ..... 1+: Frontale+ / 1 -: Frontale- / 2+: Posteriore+ / 2 -: Posteriore-                                  |
| Opzione Phoenix                                       | ..... Connettore femmina Phoenix (Tipo: DFK PC 4/4 GF)<br>..... Connettore maschio Phoenix (Tipo: SPC 5/4) |
| Angolo di accoppiamento opzionale frontale (XSLi-SUB) | ..... 0° o 2.5°                                                                                            |
| Peso XSLi-SUB                                         | ..... 66 kg (146 lb)                                                                                       |
| Peso XSLi-GSUB                                        | ..... 62 kg (136 lb)                                                                                       |



**Dimensioni del cabinet XSLi-SUB in mm [pollici]\***

\* Le stesse dimensioni si applicano al XSLi-GSUB



### 3.1 Conformità degli altoparlanti

La presente dichiarazione è relativa a:

- **Sistema di altoparlanti d&b Z0778 XSLi-SUB**
- **Sistema di altoparlanti d&b Z0779 XSLi-GSUB**

prodotto da d&b audiotechnik GmbH & Co. KG.

Sono comprese tutte le varianti di prodotto di questi modelli, a condizione che esse corrispondano alla versione tecnica originale e non abbiano subito alcuna successiva modifica progettuale o elettromeccanica.

Si dichiara in questa sede che detti prodotti sono conformi alle disposizioni delle corrispondenti direttive e relative modifiche applicabili.

Sono disponibili dichiarazioni dettagliate e applicabili che possono essere richieste a d&b o scaricate dal sito web d&b all'indirizzo [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com).



### 3.2 Dichiarazione WEEE (smaltimento)

Alla fine della propria vita operativa, le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite in modo differenziato rispetto ai normali rifiuti.

Il presente prodotto deve essere smaltito nel rispetto delle relative norme nazionali o degli accordi contrattuali. In caso di ulteriori domande relative allo smaltimento del presente prodotto, si prega di contattare d&b audiotechnik.

**WEEE-Reg.-Nr. DE: 13421928**

